

Euroopan unionin virallinen lehti

C 105

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

4. toukokuuta 2006

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2006/C 105/01	Euron kurssi	1
2006/C 105/02	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 364/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta (!)	2
2006/C 105/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia (!)	8
2006/C 105/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia (!)	9
2006/C 105/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia (!)	10
2006/C 105/06	Työllisyyden alalla toteutettaviin yhteisön edistämistoimiin osallistumista koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan tekeminen Kroatian kanssa	11
2006/C 105/07	Ilmoitus Venäjältä peräisin olevan virtsa-aineen (urean) tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun ja toimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta	12
2006/C 105/08	Siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunta — Kurssit valuuttojen muuntamiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 mukaisesti	17

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

3. toukokuuta 2006

(2006/C 105/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2622	SIT Slovenian tolarina	239,58
JPY	Japanin jeniä	143,38	SKK Slovakian korunaa	37,22
DKK	Tanskan kruunua	7,4571	TRY Turkin liiraa	1,6615
GBP	Englannin punttaa	0,6869	AUD Australian dollaria	1,6417
SEK	Ruotsin kruunua	9,309	CAD Kanadan dollaria	1,3979
CHF	Sveitsin frangia	1,5623	HKD Hongkongin dollaria	9,7859
ISK	Islannin kruunua	93,83	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,9603
NOK	Norjan kruunua	7,7615	SGD Singaporin dollaria	1,9878
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 179,27
CYP	Kyproksen punttaa	0,5752	ZAR Etelä-Afrikan randia	7,6644
CZK	Tšekin korunaa	28,283	CNY Kiinan juan renminbiä	10,1184
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,295
HUF	Unkarin forinttia	260,78	IDR Indonesian rupiaa	11 075,81
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,5546
LVL	Latvian latia	0,6961	PHP Filippiinien pesoa	64,776
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,34
PLN	Puolan zlotya	3,815	THB Thaimaan bahtia	47,526
RON	Romanian leuta	3,4641		

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 364/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2006/C 105/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XS 113/04
Jäsenvaltio	Italia
Yrityksen nimi	Beta S.r.l., joka toteuttaa tutkimus- ja kehityshankkeen "Obiettivo Europa"
Oikeusperusta	Delibera CIPE n. 81 del 29 settembre 2002, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero peAr la campagna 2001/2002, che ha concesso la somma di 2,6 milioni di euro per attività di assistenza tecnica, ricerca e divulgazione nel settore bieticolo, nei limiti delle autorizzazioni comunitarie e sulla base delle direttive impartite dal Ministro delle politiche agricole e forestali. Proposta di delibera CIPE, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2003/2004, per un importo di 2,6 milioni di euro
Yritykselle myönnetyn tuen kokonaismäärä	5 200 000 EUR
Tuen enimmäisintensiiviteetti (brutto)	Teollisen tutkimuksen osalta 60 prosenttia, jota voidaan korottaa 10 prosenttiyksiköllä asetuksen (EY) N:o 364/2004 5 a artiklan 4 kohdan c alakohdan iii alakohdan ehtojen täyttyessä
Täytäntöönpanopäivä	1. lokakuuta 2004
Yksittäisen tuen kesto	Lokakuuhun 2007
Tuen tarkoitus	Hanke on jaettu kahteen päälohkoon, jotka ovat tutkimus- ja kehitystyö ja koordinoitu tulosten levittäminen. Tavoitteena on toisaalta hankkia uutta tietoa tärkeimmistä tekijöistä, jotka rajoittavat sokerijuurikkaan tuotantoa Italiassa, ja toisaalta jakaa sokerijuurikasalan toimijoille tietoa parhaasta jo käytössä olevasta tekniikasta ja suunniteltujen toimien puitteissa kehitettävästä tekniikasta. Tutkimus- ja kehitystyön lohossa on määritetty seuraavat kuusi Italian sokerijuurikasalaa kiinnostavaa aihealuetta: uudelleenkitetyminen, lajikkeet, kastelu, sukkulamadot, typpilannoitus, aikaistettu kylvö ja teknisten menetelmien hallinta
Alat, joita tuki koskee	Sokerijuurikasalan tutkimus ja kehitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Ministero delle politiche agricole e forestali Osoite: Via XX Settembre 20 I-00186 Roma
Tuen numero	XS 136/04
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	Kaikki alueet
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Subsidieprogramma KennisExploiatie (SKE) (osaamisen hyödyntämistä koskeva tukiohjelma)
Oikeusperusta	Kaderwet EZ-subsidies

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen enimmäismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	10 miljoonaa EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	20.10.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	1.1.2010 saakka		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Ministerie van Economische Zaken Osoite: Bezuïdenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederland		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa	Ei sovelleta	
Tuen numero	XS 9/05		
Jäsenvaltio	Portugali		
Alue	Madeiran autonominen alue		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	SIPPE — RAM (tukiohjelma pienten liiketoimintahankkeiden edistämiseksi Madeiran autonomisella alueella)		
Oikeusperusta	Decreto Legislativo Regional N 22/2004/M, de 12 de Agosto e a Portaria N 203/2004, de 18 de Outubro		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	5,7 miljoonaa EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	19.10.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 asti		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	

Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin:	Kyllä
	— Hiiliteollisuus	
	— Kaikki teollisuusalat	Kyllä
	tai	
	Terästeollisuus	
	Laivanrakennus	
	Synteettikuidut	
	Moottoriajoneuvot	
	Muut teollisuusalat	
	— Kaikki palvelut	
	tai	
	Liikennepalvelut	Kyllä
	Rahoituspalvelut	Ei
Muut palvelut	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: IDE-RAM — Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira Osoite: Avenida Arriaga, n. 21-A Edificio Golden, 3 Piso P-9004 — 528 — Funchal	
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa	Kyllä
Huomautukset	SIPPE-RAM -ohjelman nojalla tukikelpoisia ovat investoinnit seuraavilla aloilla: — teollisuus — rakentaminen — vähittäiskauppa — matkailu — muut palvelut, erityisesti Portugalin toimialaluokituksen CAE:n 72 ja 73 jaksoon kuuluvat palvelut (sellaisena kuin CAE on muutettuna 27.8.2003 annetulla lailla nro 197/2003)	
Muut tiedot	Edellä mainitun lainsäädännön antamisen jälkeen SIPPE-RAM -ohjelmaa säännellään kahden sääntökokonaisuuden nojalla: — vähämerkityksisiä tukia koskeva 12. tammikuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 69/2001: asetusta sovelletaan kaikkiin IDE-RAM -viranomaisille ennen 13.8.2004 toimitettuihin tukihakemuksiin — pk-yrityksille myönnettävää valtiontukea koskeva 12. tammikuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 70/2001: asetusta sovelletaan kaikkiin IDE-RAM -viranomaisille 18.10.2004 jälkeen toimitettuihin tukihakemuksiin. Ohjelman nojalla ei esitetty yhtään tukihakemusta 13.8.2004–18.10.2004, sillä kaikkia SIPPE-RAM -ohjelman uudistamisen edellyttämiä muutoksia ei ollut vielä julkaistu.	
Tuen numero:	XS 48/05	
Jäsenvaltio	Alankomaat	
Alue	Provincie Zuid-Holland (Etelä-Hollannin lääni)	
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Comon Invent BV	

Oikeusperusta	Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen enimmäismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	144 000 EUR
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien ja 5 artiklan mukainen	Kyllä, tuen intensiiteetti on 60 %.	
Täytäntöönpanopäivä	25.1.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2005 saakka		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	Hankkeen tarkoituksena on teollisen tutkimuksen avulla kehittää tietämystä sensoriteknologiasta, jota voidaan käyttää kaasuputkien vuotojen paikallistamiseen.
Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin		Kyllä
	Muut teollisuusalat		Kemianteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Provincie Zuid-Holland		
	Osoite: Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nederland		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XS 106/05		
Jäsenvaltio	Irlanti		
Alue	Kaikki alueet		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	PK-yritysten kansainvälisen kilpailukyvyyn kehittäminen tuottavuutta parantamalla (pääoma)		
Oikeusperusta	The Industrial Development Act 1986 Sections 21 and 30		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä 8 miljoonaa EUR vuosille 2005—2006	
		Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä
	Taatut lainat		
	Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien ja 5 artiklan mukainen	Kyllä (!)
Täytäntöönpanopäivä	1.6.2005.		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka; rahoituksen kysynnästä riippuen tuki voi loppua aieminkin. Vuotuisen tarkastelun perusteella päätetään, onko ohjelmaa syytä jatkaa seuraavalle vuodelle.		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	

Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille	Ei
	Rajattu tiettyihin aloihin	Kyllä
	Hiiliteollisuus	Ei
	– Kaikki teollisuusalat	Kaikki
	tai	
	Teräs	Ei
	Laivanrakennus	Ei
	Synteettikuidut	Ei
	Moottoriajoneuvot	Ei
	Muut teollisuusalat	Ei
	– Kaikki palvelut	Ei
	tai	
	Liikennepalvelut	Ei
	Rahoituspalvelut	Kyllä
Muut palvelut	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Osoite:Enterprise Ireland ⁽²⁾ Osoite: Glasnevin Dublin 9 (353-1) 808 24 19 Irlande	
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Rahastosta ei myönnetä yksittäisille yrityksille tukea, joka edellyttäisi ennakkoilmoitusta komissiolle.	
⁽¹⁾ Tuen enimmäisintensiteetti on Irlannin aluetukikartassa vahvistettujen PK-yrityksille tarkoitettujen uusien investointi- ja työllisyys-hankkeiden tuki-intensiteettien mukainen. ⁽²⁾ Midwestin alueella rahastoa hoitaa Enterprise Irelandin puolesta Shannon Development.		

Tuen numero	XS 130/05		
Tuen numero	Malta		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Innovatiivinen käynnistysjärjestelmä		
Oikeusperusta	Business Promotion Act — Cap 325 Malta Enterprise Corporation Act — Cap 463		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	125 000 EUR
		Taatut lainat	1 milj. EUR
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.5.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille	Kyllä	

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Malta Enterprise Corporation		
	Osoite: Enterprise House Industrial Estate San Gwann Malta SGN09		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa	Ei sovelleta	
Tuen numero	XS 132/05		
Jäsenvaltio	Liettua		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Valtiontuki pienten ja keskisuurten yritysten innovatiivisille hankkeille		
Oikeusperusta	2005 m. birželio 10 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas Nr. 4-237		
Tukiohjelman arvioidut kustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	enintään 2 miljoonaa EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	16. kesäkuuta 2005 (2005m. birželio 16 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas atspausdintas Valstybės žiniuose (Žin., 2005, Nr. 75-2731))		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30. päivään kesäkuuta 2007		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Lietuvos Respublikos ūkio ministerija		
	Osoite: Gedimino per.38/2 LT-01104 Vilnius		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa	Kyllä	

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2006/C 105/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 25. huhtikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Kanaalisaarilla toimiva sijoitusrahasto EQT IV Ltd (EQT) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettulla tavalla osaksi määräysvaltaansa yrityksen Select Service Partner ja kokonaan määräysvaltaansa yrityksen Create Host Services (yhdessä 'SSP-toiminnot') ostamalla osakkeita. Molemmat yritykset ovat brittiläisiä ja kuuluvat Compass Group PLC:hen.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - EQT: pääasiassa Pohjois-Eurooppaan keskittyvä sijoitusrahasto;
 - SSP-toiminnot: elintarvikepalveluyritys, joka toimii lisenssillä pääasiassa lento- ja rautatieasemilla sekä moottoriteiden levähdyspaikoilla (tienvarsi palvelut Yhdistyneessä kuningaskunnassa jäävät SSP-toimintojen ulkopuolelle).
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitettun menettelyn mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4222 — EQT IV/Select Service Partner seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Bryssel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2006/C 105/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 25. huhtikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläinen yritys Macquarie Bank Limited (Macquarie), australialaiset yritykset Westscheme Proprietary Limited (Westscheme), Statewide Superannuation Proprietary Limited (Statewide), Motor Trades Association of Australia Superannuation Fund Proprietary Limited (MTAA) ja Australian Retirement Fund Proprietary Limited (ARF) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan Compass Group PLC:hen kuuluvissa brittiläisissä yrityksissä Moto Hospitality Limited ja Pavilion Services Group Limited (yhdessä 'Moto UK') ostamalla tätä varten perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Macquarie: pankkipalvelut;
- Westscheme: eläkerahasto;
- Statewide: eläkerahasto;
- MTAA: eläkerahasto;
- ARF: eläkerahasto;
- Moto UK: moottoriteiden ja muiden valtateiden tienvarsipalvelut.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4223 — Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Bryssel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2006/C 105/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 21. huhtikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla alankomaalaisen yrityksen Essent N.V. määräysvallassa olevat saksalaiset yritykset Bayerngas GmbH (Bayerngas) ja Deutsche Essent GmbH (Deutsche Essent) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisessa yrityksessä novogate GmbH (Novogate) ostamalla tätä tarkoitusta varten perustetun yhteisyrityksen osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Bayerngas: maakaasun hankinta, kuljetus ja myynti;
 - Deutsche Essent: maakaasun kuljetus ja varastointi, kaasualan kauppasopimusten järjestäminen;
 - Novogate: maakaasutoimitukset, kaasualan konsulttipalvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4203 — Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Bryssel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Työllisyyden alalla toteutettaviin yhteisön edistämistoimiin osallistumista koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan tekeminen Kroatian kanssa

(2006/C 105/06)

Euroopan komissio Euroopan yhteisön puolesta ja Kroatian hallitus allekirjoittivat 3. maaliskuuta 2006 yhteisymmärryspöytäkirjan Kroatian osallistumisesta työllisyyden alalla toteutettaviin yhteisön edistämistöimiin.

Yhteisymmärryspöytäkirjan englanninkielinen teksti kokonaisuudessaan on osoitteessa <http://europa.eu.int/comm/enlargement/croatia/index.htm>.

Ilmoitus Venäjältä peräisin olevan virtsa-aineen (urean) tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun ja toimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta

(2006/C 105/07)

Sen jälkeen, kun komissio oli julkaissut ilmoituksen ⁽¹⁾ Venäjältä, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin olevan virtsa-aineen (urean) tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä, se on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽²⁾, jäljempänä 'perusasetus', sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2117/2005 ⁽³⁾, 11 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön.

1. Tarkastelupyynnö

Pyynnön esitti 9. helmikuuta 2006 Euroopan lannoitevalmistajien yhdistys (EFMA), jäljempänä 'pyynnön esittäjä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan, tässä tapauksessa yli 50 prosenttia, virtsa-aineen kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Venäjältä peräisin oleva virtsa-aine, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin 3102 10 10 ja 3102 10 90. CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

3. Voimassa oleva toimenpide

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on neuvoston asetuksella (EY) N:o 901/2001 ⁽⁴⁾ käyttöön otettu lopullinen polkumyynnitulli.

4. Tarkastelun perusteet

4.1. Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun perusteet

Pyyntö perustuu siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Polkumyynnin jatkumista koskeva väite perustuu Venäjän osalta laskennallisen normaaliarvon ja tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin myyntihintojen vertailuun.

Näin laskettu polkumyynntimarginaali on huomattava.

Pyynnön esittäjä väittää lisäksi, että vahingollinen polkumyynti todennäköisesti lisääntyisi. Väitteen tueksi pyynnön esittäjällä

on näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden voimassaolon annetaan päättyä, asianomaisesta maasta lähtöisin olevan tuonnin hinnat todennäköisesti alittaisivat yhteisön tuotannonalan hinnat lyhyellä ja keskipitkällä aikavälillä ja jäisivät myös merkittävästi alle yhteisön tuotannonalan kustannusten. Pyynnön esittäjällä on näyttöä myös siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin määrä todennäköisesti pysyy merkittävänä tai jopa lisääntyy, koska asianomaisessa maassa on käyttämätöntä kapasiteettia ja koska tuotantokapasiteettiin on hiljattain investoitu.

Tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin määrän väitetään todennäköisesti pysyvän merkittävänä tai jopa lisääntyvän myös siksi, että asianomaisesta maasta peräisin olevien samankaltaisten tuotteiden tuontiin sovelletaan toimenpiteitä muilla perinteisillä markkinoilla kuin EU:ssa (eli Yhdysvalloissa), tai siksi, että pääsy kolmansien maiden markkinoille rajoitetaan (Kiinan tuonti- ja vientirajoitukset), ja nämä toimenpiteet voivat johtaa vientivirtojen ohjautumiseen yhteisöön.

Lisäksi pyynnön esittäjä väittää, että jos toimenpiteiden voimassaolon annetaan päättyä, on todennäköistä, että asianomaisesta maasta lähtöisin olevan polkumyyntihinnoilla tapahtuvan ja määrältään merkittävän tuonnin toistuminen johtaisi yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon toistumiseen.

4.2. Osittaisen välivaiheen tarkastelun perusteet

Pyynnön esittäjä on toimittanut tietoja, joiden mukaan toimenpide — tässä tapauksessa tulli, jonka määrä vastaa vähimmäistuontihinnan, joka on 115 euroa tonnilta, ja vapaana yhteisön rajalla tullaamattomana nettohinnan välistä erotusta ja joka kannetaan aina, kun jälkimmäinen on vähemmän kuin vähimmäistuontihinta — ei enää riitä poistamaan polkumyynnin vahingollista vaikutusta.

Pyynnön esittäjä väittää, että virtsa-aineen kustannusten ja hintojen vaihtelevuus huomioon ottaen toimenpide ei nyky muodossaan riitä poistamaan polkumyynnin vahingollista vaikutusta. Tästä syystä toimenpiteen muotoa on aiheellista tarkastella.

5. Menettely

Komissio on neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun ja osittaisen välivaiheen tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelut vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 ja 3 kohdan nojalla.

⁽¹⁾ EUVL C 209, 26.8.2005, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17.

⁽⁴⁾ EYVL L 127, 8.5.2001, s. 11.

5.1. *Menettely polkumyynnin ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi*

Tutkimuksessa määritetään, johtaako toimenpiteiden voimasaolon päättymisen todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen. Välivaiheen tarkastelussa määritetään, riittävätkö nykyuotoiset toimenpiteet poistamaan polkumyynnin vahingolliset vaikutukset.

a) *Otanta*

Koska menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

i) Venäjällä toimivia viejiä/tuottajia koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yhteisöön vietäväksi myytyjen tarkasteltavana olevien tuotteiden määrä tonneina ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinamyynnin määrä tonneina ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- muihin kolmansiin maihin myytyjen tarkasteltavana olevien tuotteiden määrä tonneina ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta, tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrä tonneina sekä tiedot tuotantokapasiteetista ja siihen tehdystä investoinneista 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,

- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinoilla) osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten ⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnassa tarvitsemansa tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejään viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

ii) Tuoja koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitakseen otoksen komissio pyytää kaikkia tuojia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- tarkasteltavana olevan, Venäjältä peräisin olevan tuotteen yhteisöön tuonnin ja yhteisön markkinoilla jälleenmyynnin määrä tonneina ja arvo euroina 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten ⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnassa tarvitsemansa tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossaan oleviin tuojien järjestöihin.

iii) Yhteisön tuottajia koskeva otos

Koska pyyntöä tukevia yhteisön tuottajia on paljon, komissio aikoo käyttää otantamenetelmää yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon selvittämiseksi.

Otoksen valitsemiseksi komissio pyytää kaikkia yhteisön tuottajia toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta sekä tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrä tonneina 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana tapahtuneen myynnin arvo euroina,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana tapahtuneen myynnin määrä tonneina,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantomäärä tonneina 1. huhtikuuta 2005 ja 31. maaliskuuta 2006 välisenä aikana,

- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten ⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

iv) Otosten lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otoksen valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluvansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on palautettava täytetty kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio saattaa tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen kuuluville yhteisön tuottajille ja kaikille yhteisössä toimiville tuottajien järjestöille, Venäjällä toimiville otokseen valituille viejille/tuottajille, kaikille viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, kaikille pyynnössä mainituille tai tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyössä toimineille tuojien järjestöille sekä asianomaisen viejamaan viranomaisille.

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tuottajista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

5.2. Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos polkumyynnin ja vahingon jatkuminen tai toistuminen osoittautuu todennäköiseksi, määritetään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko polkumyynnin vastaiset toimenpiteet yhteisön edun nimissä säilytettävä voimassa vai kumottava. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat sekä kuluttajajärjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on kiistaton yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisessä virkkeessä esitetyn mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää tulla kuulluiksi ja esittää erityiset syyt niiden kuulemiseen. Olisi huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietoja toimitettaessa niiden tueksi esitetään tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneiden asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake mahdollisimman pian ja joka tapauksessa 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimitaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetyt kyselylomakkeet tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomakkeet 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös samassa 40 päivän määräajassa esittää komissiolle kuulemispyynnön.

b) Otantaa koskeva erityinen määräaika

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i–iii alakohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- iii) Otoksiin valittujen osapuolten on palautettava kyselylomake komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu valinnasta.

7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksi (32-2) 295 65 05.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät — olivatpa ne sitten myönteisiä tai kielteisiä — voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen väärää tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii siinä vain osittain ja tämän vuoksi käytetään käytettävissä olevia tietoja, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. Mahdollisuus pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista tarkastelua

Koska tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu pannaan vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan

säännösten nojalla, sen päätelmät eivät johda voimassa olevien toimenpiteiden muuttamiseen vaan joko niiden kumoamiseen tai voimassaolon säilyttämiseen perusasetuksen 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Samanaikaisesti vireille pantava, perusasetuksen 11 artiklan 3 kohtaan perustuva osittainen välivaiheen tarkastelu koskee ainoastaan toimenpiteen muotoa, joten sekään ei voi johtaa toimenpiteiden muuttamiseen.

Jos joku menettelyn osapuolista pitää perusteltuna tarkastella toimenpiteitä niiden muuttamiseksi (tason nostamiseksi tai laskemiseksi), kyseinen osapuoli voi pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista tarkastelua.

Osapuolet, jotka haluavat pyytää tällaista tarkastelua, joka tehtäisiin tässä ilmoituksessa mainituista toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta tarkastelusta ja osittaisesta välivaiheen tarkastelusta riippumattomasti, voi ottaa yhteyttä komissioon (ks. osoitetiedot edellä).

SIIRTOTYÖLÄISTEN SOSIAALITURVAN HALLINTOTOIMIKUNTA
Kurssit valuuttojen muuntamiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 mukaisesti

(2006/C 105/08)

Asetuksen (ETY) N:o 574/72 107 artiklan 1, 2, 3 ja 4 kohta

Viitekausi: huhtikuu 2006

Soveltamiskausi: heinäkuu, elokuu, syyskuu 2006

avr-06	EUR	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL
1 EUR =	1	28,5008	7,46177	15,6466	0,576128	0,696044	3,45280	265,471	0,429300
1 CZK =	0,0350867	1	0,261809	0,548987	0,0202144	0,0244219	0,121147	9,31450	0,0150627
1 DKK =	0,134017	3,81958	1	2,09690	0,0772106	0,0932815	0,462732	35,5775	0,0575333
1 EEK =	0,0639116	1,82154	0,476894	1	0,0368213	0,0444853	0,220674	16,9667	0,0274373
1 CYP =	1,73573	49,4696	12,9516	27,1582	1	1,20814	5,99311	460,785	0,745147
1 LVL =	1,43669	40,9469	10,7202	22,4793	0,827717	1	4,96060	381,400	0,616771
1 LTL =	0,289620	8,25441	2,16108	4,53157	0,166858	0,201588	1	76,8857	0,124334
1 HUF =	0,00376689	0,107359	0,0281076	0,0589390	0,00217021	0,00262192	0,0130063	1	0,00161713
1 MTL =	2,32937	66,3891	17,3812	36,4468	1,34202	1,62135	8,04286	618,381	1
1 PLN =	0,255254	7,27494	1,90464	3,99385	0,147059	0,177668	0,881340	67,7625	0,109580
1 SIT =	0,00417355	0,118950	0,0311420	0,0653018	0,00240450	0,00290497	0,0144104	1,10796	0,0017917
1 SKK =	0,0267563	0,762577	0,199649	0,418645	0,0154150	0,0186236	0,0923841	7,10302	0,0114865
1 SEK =	0,107129	3,05326	0,799369	1,67620	0,0617198	0,0745663	0,369894	28,4396	0,0459904
1 GBP =	1,43962	41,0304	10,7421	22,5252	0,829405	1,002040	4,97072	382,178	0,618029
1 NOK =	0,127530	3,63471	0,951597	1,99541	0,0734735	0,0887664	0,440335	33,8555	0,0547485
1 ISK =	0,0108766	0,309992	0,0811586	0,170182	0,00626631	0,00757059	0,0375547	2,88742	0,00466932
1 CHF =	0,634988	18,0977	4,73813	9,93540	0,365834	0,441980	2,19249	168,571	0,272600

avr-06	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,91767	239,604	37,3744	9,33457	0,694628	7,84131	91,9406	1,57483
1 CZK =	0,137458	8,40693	1,31134	0,327519	0,0243722	0,275125	3,22589	0,0552557
1 DKK =	0,525033	32,1110	5,00879	1,25099	0,0930916	1,05086	12,3216	0,211054
1 EEK =	0,250385	15,3135	2,38866	0,596588	0,0443948	0,501151	5,87607	0,100650
1 CYP =	6,80001	415,888	64,8717	16,2023	1,20568	13,6104	159,584	2,73348
1 LVL =	5,62848	344,237	53,6954	13,4109	0,997965	11,2655	132,090	2,26255
1 LTL =	1,13464	69,3942	10,8244	2,70348	0,201178	2,27100	26,6278	0,456103
1 HUF =	0,0147574	0,902563	0,140785	0,0351623	0,00261659	0,0295373	0,346330	0,00593222
1 MTL =	9,12572	558,128	87,0589	21,7437	1,61805	18,2653	214,164	3,66837
1 PLN =	1	61,1599	9,53995	2,38268	0,177306	2,00152	23,4682	0,401982
1 SIT =	0,0163506	1	0,155984	0,0389582	0,00289906	0,0327260	0,383718	0,00657264
1 SKK =	0,104822	6,41093	1	0,249758	0,0185857	0,209804	2,45999	0,0421367
1 SEK =	0,419695	25,6685	4,00387	1	0,0744146	0,840029	9,84947	0,168710
1 GBP =	5,63996	344,939	53,8049	13,4382	1	11,2885	132,359	2,26716
1 NOK =	0,499620	30,5567	4,76635	1,19044	0,0885857	1	11,72520	0,200838
1 ISK =	0,0426109	2,60608	0,406506	0,101528	0,00755518	0,085287	1	0,0171288
1 CHF =	2,48767	152,146	23,7323	5,92734	0,441080	4,97913	58,3811	1

1. Asetuksessa (ETY) N:o 574/72 eri valuutoissa osoitettujen määrien muuntaminen valuutaksi tapahtuu komission laskeman kurssin mukaisesti, joka perustuu Euroopan keskuspankin julkaisemien valuuttojen viitekurssien kuukausittaiseen keskiarvoon 2 kohdassa säädetyn viiteajanjakson aikana.
2. Viitekausi on:
 - seuraavan huhtikuun 1 päivästä sovellettaville muuntokursseille tammikuu,
 - seuraavan heinäkuun 1 päivästä sovellettaville muuntokursseille huhtikuu,
 - seuraavan lokakuun 1 päivästä sovellettaville muuntokursseille heinäkuu,
 - seuraavan tammikuun 1 päivästä sovellettaville muuntokursseille lokakuu.

Kurssit valuuttojen muuntamiseksi julkaistaan helmikuun, toukokuun, elokuun ja marraskuun toisessa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C-sarja).
